



## smith&nephew

## ALGISITE° M

Pansemant à l'alginate de calcium

**Description**
Le produit est appliqué sur la lésion de calcium ALGISITE° M sont constitués d'une compresse épaisse et très absorbante de fibres d'alginate non tissées. Le processus de liaison minimise la perte de fibres et améliore la résistance mécanique du pansement dans la plaie.

**Mode d'action**
La présence d'humidité, telle que l'écouls de la plaie, entraîne la gélification des pansements ALGISITE M, ce qui retient l'exsudé de la plaie ou le crée à défaut absorbé.

**Indications**
Pour traiter les escarres dues à la pression et les ulcères veineux de jambe, avec un exsudat modéré à important. Pour faciliter le contrôle de l'écouls des hémorragies mineures.

**Contre-indications**
Ne pas utiliser sur les patients présentant une allergie connue à un des composants.

**Précautions d'emploi**
Assurez-vous que tout produit de comblement dans les cavités, les sinus, etc. a été retiré.

• Si les pansements ALGISITE M sont utilisés en présence de plaies sèches, les plaies sèches ne sont pas destinés à être utilisés comme une éponge chirurgicale ou pour réaliser une hémostase sur des plaies qui saignent abondamment.

• Dans de très rares cas, l'utilisation de pansements à l'alginate sur de grandes surfaces a été associée à une hypercalcémie.

• Dès l'apparition de signes d'irritation, de macération, d'hypergranulation ou de sensibilisation, cessez l'utilisation. En cas d'apparition de l'un de ces symptômes, envisagez d'arrêter le pansement.

• En cas d'infection de la plaie, traiter cette infection conformément au protocole clinique local.

• Si les pansements ALGISITE M ne pas le conserver non utilisé pour une application ultérieure.

• Les pansements ne doivent pas être réutilisés. Une contamination croisée peut se produire et le traitement pourrait être inefficace.

Les pansements ALGISITE M sont destinés aux professionnels de santé uniquement.
Complains@Smith-Nephew.com

**Mode d'emploi**
1. Appliquez la plaie conformément aux protocoles cliniques locaux.

**Présentation du produit**

Code	Dimension	Disponibilité
66000519	5cm x 5cm	Boîte de 10
66000520	10cm x 10cm	Boîte de 10
66000521	15cm x 20cm	Boîte de 10
66000522	10cm x 30cm	Boîte de 3
66000718	10cm x 10cm	Boîte de 3
66000719	15cm x 15cm	Boîte de 3

\*Marque de commerce de Smith & Nephew. Date de publication 09/2022. Révision 01. Ce produit peut être couvert par un ou plusieurs brevets américains. www.smith-nephew.com/patents

## smith&nephew

## ALGISITE° M

Kalsiumalginaat sårkompres

**Beskrivelse**
ALGISITE M kalsiumalginaat sårkompres består av en tykk, høyabsorberende pute av non-oven alginatfiber. Bandagesen fremtelligsprosess gjør at fibrene løst minimalt, og gir ekstra fysisk styrke til bandasjen i såret.

**Virkemåte**
Tilstedeværelsen av fuktighet, for eksempel såreskuddet, gjør at ALGISITE M-bandasjene blir til gel og holder på overskytende væske fra såret.

**Indikasjoner**
Til behandling av moderat /kraftig væskende trykksår og venese leggsår. Hjelper til å stoppe mindre blødninger.

**Kontraindikasjoner**
Produktet må ikke brukes på pasienter som tidligere har vist allergiske reaksjoner på alginatbandasje.

**Forsikingshetlegg**
Kontra-indikasjon i hårløst, sinusus osv. er fjernet.

ALGISITE M er til hjelp ved behandling av sår med mindre blødninger, men er ikke beregnet på å brukes som kirurgisk svamp eller til å gi hemostase ved kraftig blødende sår.

• I svært sjeldne tilfeller har bruen av alginatbandasjer på store flater blitt assosiert med hyperkalsemi.

• Vær forsiktig hvis det oppstår tegn på irritasjon, masesasjon,

hypergranulering eller sårkantenhet. Hvis noen av disse symptomene opptrer, skal du vurdere å avbryte brugen.

Hvis såret blir infisert, skal infeksjonen behandles i henhold til lokale kliniske prosedyrer.

• Etter åpning skal utbrakte bandasjer skiftes ut med nye bandasjer. Bandasjen skal bli sittende fast dersom den blir brukt på sår med svært lite eksudat. Hvis bandasjen ikke enkelt kan fjernes, metter du den med sterilt fysiologisk saltvannssoppløsning for å fjerne den.

Kasser den ifølge lokale kliniske prosedyrer, eller kast den på en hygienisk måte.

Hvis du tror at det har oppstått en alvorlig hendelse under bruk av dette produktet, skal den rapporteres til produsenten og den kompetente myndigheten.

Complains@Smith-Nephew.com

**Bruksanvisning**
1. Rens såret i henhold til lokale kliniske prosedyrer.

**Produktet kan fås i følgende varianter**

Varenummer	Størrelse	Ant. i esken
66000519	5cm x 5cm	10 stk.
66000520	10cm x 10cm	10 stk.
66000521	15cm x 20cm	10 stk.
66000522	10cm x 30cm	3 stk.
66000718	10cm x 10cm	3 stk.
66000719	15cm x 15cm	3 stk.

\*Varemerke tilhørende Smith & Nephew. Utgivelsesdato 09/2022. Révision 01. Dette produkt peut være dekket av et eller flere patenter i USA. www.smith-nephew.com/patents

## smith&nephew

## ALGISITE° M

Calciumalginaat Verband

**Produktbeschreibung**
ALGISITE M ist ein Calciumalginat Verband, der aus hochaufnahmefähigen Alginatfasern hergestellt wird. Durch spezielle Verarbeitung wird eine gewebearbeitete ALGISITE M-Struktur, welche die Resistenz mechanischer Belastungen in der Wunde minimiert wird.

**Wirkprinzip**
Durch vorhandene Feuchtigkeit wie etwa Wundexsudat wird ALGISITE M Verband zu einem Gel, das aus der Wunde absorbierte überschüssige Flüssigkeit aufnimmt.

**Indikationen**
Zur Behandlung von Dekubitus und Ulcus cruris mit mäßiger bis starker Exsudation. Zur Griechtenung der Kontaktwunden älteren Patienten.

**Kontraindikationen**
Bei Patienten mit bekannter Allergie gegen Alginate bitte nicht einsetzen.

**Vorsichtsmaßnahmen**
• Alginatpannonden in Wundhöhlen oder Sinusgängen sind sorgfältig zu entfernen, so dass keine Rückstände zurückbleiben.

• Obwohl ALGISITE M das Management entzündlich blutender Wunden unterstützt, ist es nicht zum Einsatz bei chirurgischen Schwamm oder zum Erzielen der Hämostase statt blutender Wunden intendiert.

• In sehr seltenen Fällen wird die großflächige Anwendung von Alginatwundverbänden mit Hyperkalsemie in Verbindung gebracht.

**Retrait du pansement**
Pour retirer les pansements adhésifs, utilisez une pince à épiler, une pince ou une main gantée pour soulever délicatement le pansement – la forte résistance à l'étirement permet généralement de le conserver en un seul morceau.

Le pansement peut adhérer s'il est utilisé sur des plaies très légèrement exsudatives. Le pansement n'est pas facile à retirer, il faut le saturer de sérum physiologique standard stérile, puis le retirer.

Éliminer conformément aux protocoles cliniques locaux ou à une hypercalcémie.
• Dès l'apparition de signes d'irritation, de macération, d'hypergranulation ou de sensibilisation, cessez l'utilisation. En cas d'apparition de l'un de ces symptômes, envisagez d'arrêter le pansement.

• En cas d'infection de la plaie, traiter cette infection conformément au protocole clinique local.

• Si les pansements ALGISITE M ne pas le conserver non utilisé pour une application ultérieure.

• Les pansements ne doivent pas être réutilisés. Une contamination croisée peut se produire et le traitement pourrait être inefficace.

Les pansements ALGISITE M sont destinés aux professionnels de santé uniquement.
Complains@Smith-Nephew.com

**Mode d'emploi**
1. Appliquez la plaie conformément aux protocoles cliniques locaux.

**Présentation du produit**

Code	Dimension	Disponibilité
66000519	5cm x 5cm	Boîte de 10
66000520	10cm x 10cm	Boîte de 10
66000521	15cm x 20cm	Boîte de 10
66000522	10cm x 30cm	Boîte de 3
66000718	10cm x 10cm	Boîte de 3
66000719	15cm x 15cm	Boîte de 3

\*Marke von Smith & Nephew. Ausgabedatum 09/2022. Änderung 01. Dieses Produkt unterliegt eventuell einem oder mehreren US-Patenten. www.smith-nephew.com/patents

## smith&nephew

## ALGISITE° M

Kalsiumalginaatti haavasisidos

**Kuvaus**
ALGISITE M Kalsiumalginaatti haavasisidoks koostuu pakusta ja erittäin imukykyisestä algiinaattikuitukaankaasta valmistetusta tyynystä. Liitosprosessi minimoi kudon irtoamisen ja tehoistaa sidekudon välistä kestävyttä haavassa.

**Ominaisuuudet**
Kosteus, tuen haavan tulosuhteissa, suo kaikan ALGISITE M-Sidosten geelilympäisen, joka varastoi haavasta irmyntyneen ylimääräisen nesteet sidoksien.

**Sidosten käyttö**
ALGISITE M-Kalsiumalginaatti haavasisidoks koostuu pakusta ja erittäin imukykyisestä algiinaattikuitukaankaasta valmistetusta tyynystä. Liitosprosessi minimoi kudon irtoamisen ja tehoistaa sidekudon välistä kestävyttä haavassa.

**Ominaisuuudet**
Kosteus, tuen haavan tulosuhteissa, suo kaikan ALGISITE M-Sidosten geelilympäisen, joka varastoi haavasta irmyntyneen ylimääräisen nesteet sidoksien.

**Sidosten käyttö**
ALGISITE M-Kalsiumalginaatti haavasisidoks koostuu pakusta ja erittäin imukykyisestä algiinaattikuitukaankaasta valmistetusta tyynystä. Liitosprosessi minimoi kudon irtoamisen ja tehoistaa sidekudon välistä kestävyttä haavassa.

**Varoitelut**
• Varmista, että nenäonteloista, poskionteloista yms. on poistettu tukkeet.

• Vaikka ALGISITE M-Sidokset auttavat pienellä verenmuodolla täyttämään haavien hallinnassa niitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi kirurgisina kuituväestöinä.

**Sidoksen poistaminen**
Poista ALGISITE M-Sidokset pinsettillä, pidhällä tai kumihanskalla suojatulla kädellä nostamalla sidoksen varovasti pois – korkea kosteuseristykseen ansiosta sidoks pysyy useimmiten yhtenäisenä. Sidoks saatata tarrautua, jos sitä käytetään erittäin vähän tulosuhteissa.

**Käyttöohjeet**
ALGISITE M-Kalsiumalginaatti haavasisidoks koostuu pakusta ja erittäin imukykyisestä algiinaattikuitukaankaasta valmistetusta tyynystä. Liitosprosessi minimoi kudon irtoamisen ja tehoistaa sidekudon välistä kestävyttä haavassa.

**Sidoksen poistaminen**
Poista ALGISITE M-Sidokset pinsettillä, pidhällä tai kumihanskalla suojatulla kädellä nostamalla sidoksen varovasti pois – korkea kosteuseristykseen ansiosta sidoks pysyy useimmiten yhtenäisenä. Sidoks saatata tarrautua, jos sitä käytetään erittäin vähän tulosuhteissa.

**Käyttöohjeet**
ALGISITE M-Kalsiumalginaatti haavasisidoks koostuu pakusta ja erittäin imukykyisestä algiinaattikuitukaankaasta valmistetusta tyynystä. Liitosprosessi minimoi kudon irtoamisen ja tehoistaa sidekudon välistä kestävyttä haavassa.

**Sidoksen poistaminen**
Poista ALGISITE M-Sidokset pinsettillä, pidhällä tai kumihanskalla suojatulla kädellä nostamalla sidoksen varovasti pois – korkea kosteuseristykseen ansiosta sidoks pysyy useimmiten yhtenäisenä. Sidoks saatata tarrautua, jos sitä käytetään erittäin vähän tulosuhteissa.

**Käyttöohjeet**
ALGISITE M-Kalsiumalginaatti haavasisidoks koostuu pakusta ja erittäin imukykyisestä algiinaattikuitukaankaasta valmistetusta tyynystä. Liitosprosessi minimoi kudon irtoamisen ja tehoistaa sidekudon välistä kestävyttä haavassa.

**Sidoksen poistaminen**
Poista ALGISITE M-Sidokset pinsettillä, pidhällä tai kumihanskalla suojatulla kädellä nostamalla sidoksen varovasti pois – korkea kosteuseristykseen ansiosta sidoks pysyy useimmiten yhtenäisenä. Sidoks saatata tarrautua, jos sitä käytetään erittäin vähän tulosuhteissa.

**Käyttöohjeet**
ALGISITE M-Kalsiumalginaatti haavasisidoks koostuu pakusta ja erittäin imukykyisestä algiinaattikuitukaankaasta valmistetusta tyynystä. Liitosprosessi minimoi kudon irtoamisen ja tehoistaa sidekudon välistä kestävyttä haavassa.

**Sidoksen poistaminen**
Poista ALGISITE M-Sidokset pinsettillä, pidhällä tai kumihanskalla suojatulla kädellä nostamalla sidoksen varovasti pois – korkea kosteuseristykseen ansiosta sidoks pysyy useimmiten yhtenäisenä. Sidoks saatata tarrautua, jos sitä käytetään erittäin vähän tulosuhteissa.

**Käyttöohjeet**
ALGISITE M-Kalsiumalginaatti haavasisidoks koostuu pakusta ja erittäin imukykyisestä algiinaattikuitukaankaasta valmistetusta tyynystä. Liitosprosessi minimoi kudon irtoamisen ja tehoistaa sidekudon välistä kestävyttä haavassa.

\*Smith & Nephew'n tavaramerkki. Julkaisumäärä 09/2022. Korjattu versio 01. Tämä tuote voi olla yhden tai useamman yhdysvaltalaisen patentin suojaama. www.smith-nephew.com/patents

## smith&nephew

## ALGISITE° M

Apósito de alginato cálcico

**Descripción**
ALGISITE M es un apósito de alginato cálcico que consiste en una almohadilla gruesa, muy absorbente, de fibras de alginato no tejidas. El proceso de adhesión reduce al mínimo el desprendimiento de fibras y mejora la resistencia física del apósito en la lesión.

**Modo de acción**
La presencia de humedad, tal como el exudado de la herida, hace que los apósitos ALGISITE M se gelifiquen, reteniendo el exceso de líquido absorbido de la herida.

**Indicaciones**
Está indicado en el tratamiento de úlceras por presión y úlceras venosas de la pierna, con exudado de moderada a alta intensidad.

**Contraindicaciones**
No emplear en pacientes con alergias conocidas a cualquiera de sus ingredientes.

**Precauciones**
• Asegurarse de retirar todo el apósito de las cavidades, senos nasales, etc.

• Si bien los apósitos ALGISITE M ayuda al tratamiento de heridas profundas y hemorragias, no están pensados para utilizarse como esponja quirúrgica o para acumularse en áreas logar una hemostasia en heridas con hemorragias abundantes.

**Retirada del apósito**
Para retirar los apósitos ALGISITE M, utilice una pinza para levantar suavemente el apósito – la alta resistencia a la tensión permite que, por lo general, el apósito se retire de una sola pieza. El apósito se puede adherir si se utiliza en heridas que presentan exudado leve. Si el apósito no se retira con facilidad, remojarlo con una solución salina estéril normal y, a continuación, retirarlo.

• En muy raras ocasiones la utilización de apósitos de alginato en grandes superficies se ha asociado a hipercalcemia.

• Deberá tenerse cuidado si el apósito se utiliza en heridas que presentan signos de irritación, maceración, hipergranulación o de sensibilización. Considere suspender el uso ante la aparición de cualquiera de estos síntomas.

• Si bien los pansements ALGISITE M ne pas le conserver non utilisé pour une application ultérieure.

• Les pansements ne doivent pas être réutilisés. Une contamination croisée peut se produire et le traitement pourrait être inefficace.

Les pansements ALGISITE M sont destinés aux professionnels de santé uniquement.
Complains@Smith-Nephew.com

**Mode d'emploi**
1. Limpe a herida seguindo los protocolos clínicos locales.

**Presentaciones**

Código	Tamaño	Disponibilidad
66000519	5cm x 5cm	Caja de 10
66000520	10cm x 10cm	Caja de 10
66000521	15cm x 20cm	Caja de 10
66000522	10cm x 30cm	Caja de 3
66000718	10cm x 10cm	Caja de 3
66000719	15cm x 15cm	Caja de 3

\*Marca Registrada de Smith & Nephew. Fecha de publicación 09/2022. Révision 01. Este producto puede estar cubierto por una o más patentes estadounidenses. www.smith-nephew.com/patents

## smith&nephew

## ALGISITE° M

Calciumalginaat förband

**Produktbeskrivning**
ALGISITE M-Kalciumalginaat förband består av en tykk, høyabsorberende pute av non-oven alginatfiber. Bindingsprosessen minimerer fiberavfallet og forbjør forbandets fysiske styrke i såret.

**Funktion**
Forekomsten av fukt, sådant såreskuddet, gjør at ALGISITE M-förbanden gelløsner og holder kvar overflødig vætske som absorberes från såret.

**Indikationer**
För att behandla trykksår och venösa bensår med måttligt till kraftigt exsudat. För att underlätta kontrollen på mindre blödningar.

**Kontraindikation**
Ska inte användas på patienter som är allergiska mot alginatförband.

**Försliktighetsåtgärder**
• Se till att packning i hårløst, sinus osv. er fjernet, så er årvågsning.

• Även om ALGISITE M-förbanden bidrar till att hantera sår med mindre blödningar, er det inte avsett till användning som en kirurgisk svamp eller för att öppna eller hemostas i kraftigt blödande sår.

• I svært sjeldne tilfeller har bruk av alginatforbandt på store flater blitt assosiert med hyperkalsemi.

• Etter åpning skal utbrakte forbander skiftes ut med nye forbander. Forbandet skal bli sittende fast dersom den blir brukt på sår med svært lite eksudat. Hvis forbandet ikke enkelt kan fjernes, metter du den med sterilt fysiologisk saltvannssoppløsning for å fjerne den.

Kasser den ifølge lokale kliniske prosedyrer, eller kast den på en hygienisk måte.

Hvis du tror at det har oppstått en alvorlig hendelse under bruk av dette produktet, skal den rapporteres til produsenten og den kompetente myndigheten.

Complains@Smith-Nephew.com

**Bruksanvisning**
1. Rengjør såret i enlighet med lokale kliniske prosedyrer.

2. Våll ett förband som är något större än såret. Placera förbandet direkt på såret och se till att det ligger tätt in till samt täcker hela sårytan.

Förbandet är inle avsett att överlappa sårkanten, klipp därför bort överskjutande bitar eller vik in dem i sårets sårkant. Vid djupa sår bör ett ALGISITE M-förband användas tillsammans med bästa väte. Appliceras genom utspärning över hela sårytan.

3. Tack med ett lämpligt täckförband. Kalciumalginaat förbandet absorberer sårvätska och ondrandras till en hydrofil gel som bildas över sårytan. Sårvätskan kanlet ut dunst från denna gelyta och det lämpliga täckförbandet bör inte hindra denna dunsningsprocess när mycket sårvätska förekommer.

**Bytesfrekvens**
Frekvens för förbandsbyte beror på typen av sår och sårets skick. Normalt ska förbanden bytas dagligen vid kraftigt vätskande sår, och därefter reducering till två byten per vecka i läst med ett såret läker.

För förband på mitt om sårvätskan börjar smulas i såret eller om yttärförbandet börjar flytas med vätska.

**Ta bort förband**
Använd pinsett, lång eller handsförsedd hand för att avslåga ALGISITE M-förbanden. Lyft försåret från förbandet. Den höga våttåligheten gör att förbandet vanligvis förblir i ett stycke. Förbandet kan lätt tas bort med mycket lätt vätskande sår. Om det är svårt att avslåga förbandet kan man dränka det med sterilt varmt koksaltlösning och sedan avlägsna det.

Kassera enligt lokala kliniska utry eller släng på ett avvisigt sätt. Om du tror att ett avvisigt tillbud har inträffat när denna enhet används ska den rapporteras till tillverkaren och dina behöriga myndigheter.

Complains@Smith-Nephew.com

**Fims i följande storlek**

Art nr	Storlek	Förpackning
66000519	5cm x 5cm	10 kp/pkt
66000520	10cm x 10cm	10 kp/pkt
66000521	15cm x 20cm	10 kp/pkt
66000522	10cm x 30cm	3 kp/pkt
66000718	10cm x 10cm	3 kp/pkt
66000719	15cm x 15cm	3 kp/pkt

\*Varumärke som tillhör Smith & Nephew. Datum för utfärdandet 09/2022. Révision 01. Denna produkt omfattas eventuellt av ett eller flera patenter i USA. www.smith-nephew.com/patents

## smith&nephew

## ALGISITE° M

Penso de alginato de cálcio

**Descrição**
O ALGISITE M é um penso de alginato de cálcio que consiste num espesso e altamente absorvente de fibras de alginato não tecido. O processo de ligação minimiza o derrame de fibras e melhora a resistência física do penso na lesão y fongão en el seno de la misma, asegurándose de que el apósito cubre toda la superficie. El proceso de adhesión reduce al mínimo el desprendimiento de fibras y mejora la resistencia física del apósito en la lesión.

**Modo de acción**
La presencia de humedad, tal como el exudado de la herida, faz com que o ALGISITE M Pensos se gelifiquem, reterendo el exceso de líquido absorbido da ferida.

**Indicações**
Para tratar úlceras de pressão e úlceras de perna venosas, com exsudado moderado a pesado. Para facilitar o controle de hemorragias menores.

**Contraindicaciones**
Não utilize em pacientes com alergia conhecida a qualquer um dos componentes.

**Precauciones**
• Certifique-se de que foi removido todo material absorvente ou gaze das cavidades, senos nasais, etc.

• Embora o ALGISITE M Pensos ajude no tratamento de feridas sujeitas a hemorragias menores, não se destina a ser utilizado como uma esponja cirúrgica ou para acumular hemostasia em feridas com hemorragias abundantes.

**Retirada del apósito**
Para retirar los apósitos ALGISITE M, utilice una pinza, fórceps o manualmente con el uso de guantes, para levantar suavemente el apósito – la alta resistencia a la tensión permite que, por lo general, el apósito se retire de una sola pieza. El apósito se puede adherir si se utiliza en heridas que presentan exudado leve. Si el apósito no se retira con facilidad, remojarlo con una solución salina estéril normal y, a continuación, retirarlo.

• En muy raras ocasiones la utilización de apósitos de alginato en grandes superficies se ha asociado a hipercalcemia.

• Debe ser tomado cuidado caso surjan quaisquer sinais de irritação, maceração, hipergranulação ou de sensibilização. Considere suspender o uso ante a aparição de qualquer um destes sintomas.

• Se bien los pansements ALGISITE M ne pas le conserver non utilisé pour une application ultérieure.

• Les pansements ne doivent pas être réutilisés. Une contamination croisée peut se produire et le traitement pourrait être inefficace.

Les pansements ALGISITE M sont destinés aux professionnels de santé uniquement.
Complains@Smith-Nephew.com

**Mode d'emploi**
1. Limpe a ferida de acordo com os protocolos clínicos locais

**Presentaciones**

Código	Dimensões	Disponibilidade